

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : chartes de Meurthe-et-Moselle (chMM)
Responsable du corpus : Martin-D. Glessgen
Édition de la charte : Martin-D. Glessgen / Michel Arnold (révision:
D. Kihai)

ChMM228

Édition critique

1263, juin

Type de document: charte: vente

Objet: Vente, par Jean de Joinville et Aalis de Raynel, sa femme, au comte de Bar moyennant quatre cents livres, de douze livrées de terre que le comte devait donner en fief au seigneur de Reynel, ainsi que les hommes de Mandres achetés à Hues de Sorcy.

Auteur: Jean seigneur de Joinville et sénéchal de Champagne, et Aalis de Raynel, sa femme

Sceau: auteurs

Bénéficiaire: Thiébaud [II] comte de Bar

Rédacteur: scribe de Jean seigneur de Joinville [pal]

Support: parchemin jadis scellé de deux sceaux sur double queue

Lieu de conservation: AD MM B 722, n° 26, layette Gondrecourt

Édition antérieure: Simonnet, J., "Treize chartes inédites du sire de Joinville", dans Mémoires de l'Académie de Dijon, 1874, pp. 266-267

Transcription de la charte

1 Je Jehans, sires de Joinville *et* seneschax de Chanpaingne *et* je, Aalis, damme de Joinville, fille mon \2 segnor Gauchier, segnor de Ranel sa en arriers, **2** faisons savoir à touz **3** *que* nos avons vendu au noble baron \3 Thiebaut, conte de Bar, pour quatre cens livres des *quex* nos nos tenons *por* p[artie][,] [douze] ^[1] livres de terre *que* li \4 cuens devoit asseoir au segnor de Rinel *et* tel compaingne *cum* li devai[...] avoit à Guillaume \5 de Dienville à Dehourville nous li otrions *et* les hommes de Maudres *que* li[...] achete à mon \6 segnor Huon de Sorcey qui estoient de nostre fié nos li otrions ausi *et* [...] conte *que* \7 nos acroiterons sou fié dedans dex ans ci après de douze livres de terre[...] **4** [Et] [por] [ce] [que] [ce] soit ferme \8 chose *et* estable, nos avons saelles ces lettres de nos saelz; **5** ce fu fait en l'an d[e] [grace] [mil] [dous] [cens] [et] sexante *et* trois \9 ans, em mois de joignet.

Notes de transcription

^[1] Les [...] signalent une déchirure dans la charte.